

秋夕琵琶湖泛しゅうせきびわこにうかがふ

梁田蛻巖やなだ ぜん がん

湖北湖南暮色濃こほくこなんぼしよくこまやかなり

篙さおも停とどめ首こしべを回めぐら孤松こしょう問と

滄波そうは兩岸りょうがん秋風しゅうふう起おこり

吹ふき送おくる叡山えいざん雲裏うんりの鐘かね

【作者】 梁田蛻巖（一六七二〜一七五七）江戸中期の儒者、詩人、名は邦美、江戸の人。父は前橋侯の家老、山崎闇齋に私

淑、朱子学を修め、新井白石にもあつく厚遇された。四十八歳より明石候（松平直常）に仕え藩士に学問を教えた。京阪の詩壇にあって活躍し詩豪と称され、八十六歳で没した。

【語釈】 \*篙：さお、船を進めるための長い棒。 \*孤松：近江八景のひとつ「唐崎の一つ松」

\*滄波：青々とした波 \*雲裏：雲の中

【通釈】 琵琶湖の湖北湖南ともに暮色が濃くなってきた。棹をとどめ、唐崎の松はどこだろうかとあたりを見回してみる。

青波の寄せる岸边には秋の風が吹いて、雲の中から叡山の鐘の音を吹き響かせている。

